

Ⓢ **Bedienungsanleitung**

Universal KFZ-Halter für Smartphones

Best.-Nr. 1233050

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Universal KFZ-Halter ist zum Befestigen von Mobilgeräten passender Größe geeignet. Das Produkt kann ein Mobilgerät mit einer Breite von 58 - 85 mm halten. Der KFZ-Halter wird auf einer glatten Glasoberfläche, wie z. B. an der Windschutzscheibe im Innenraum eines Kraftfahrzeugs, befestigt.

Falls Sie das Produkt für andere Zwecke verwenden, als zuvor beschrieben, kann das Produkt beschädigt werden. Außerdem kann eine unsachgemäße Verwendung Gefahren wie zum Beispiel Kurzschluss, Brand, Stromschlag, etc. hervorrufen. Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung genau durch und bewahren Sie diese auf. Reichen Sie das Produkt nur zusammen mit der Bedienungsanleitung an dritte Personen weiter.

Das Produkt entspricht den gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Lieferumfang

- Universal KFZ-Halter für Smartphones
- Bedienungsanleitung

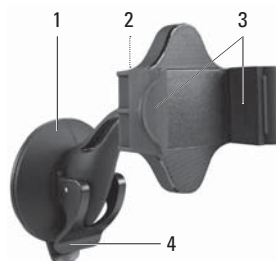
Sicherheitshinweise



Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Falls Sie die Sicherheitshinweise und die Angaben zur sachgemäßen Handhabung in dieser Bedienungsanleitung nicht befolgen, übernehmen wir für dadurch resultierende Personen-/Sachschäden keine Haftung. Außerdem erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung/Garantie.

- Das Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren fern.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, starken Erschütterungen, hoher Feuchtigkeit, Nässe, brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln.
- Setzen Sie das Produkt keiner mechanischen Beanspruchung aus.
- Wenn kein sicherer Betrieb mehr möglich ist, nehmen Sie das Produkt außer Betrieb und schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung. Der sichere Betrieb ist nicht mehr gewährleistet, wenn das Produkt:
 - sichtbare Schäden aufweist,
 - nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert,
 - über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde oder
 - erheblichen Transportbelastungen ausgesetzt wurde.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen der übrigen Geräte, an die das Produkt angeschlossen wird.
- Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Produktes haben.
- Lassen Sie Wartungs-, Anpassungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einem Fachmann bzw. einer Fachwerkstatt durchführen.
- Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, wenden Sie sich an unseren technischen Kundendienst oder an andere Fachleute.

Bedienelemente



- 1 Saugnapf
- 2 Sterngriff-Rändelmutter (nicht sichtbar)
- 3 Halteklammer
- 4 Exzenterhebel

Inbetriebnahme

→ Wählen Sie die Montageoberfläche so aus, dass Sie immer freie Sicht auf die Fahrbahn haben und nicht während der Fahrt abgelenkt werden. Beachten Sie auch alle Einschränkungen des Gesetzgebers bzgl. der Nutzung von Mobiltelefonen in Kraftfahrzeugen.

- Stellen Sie den Exzenterhebel (4) nach oben hin auf, um den Saugnapf zur Befestigung vorzubereiten. Entfernen Sie Staub oder Fusseln, wischen Sie den Saugnapf (1) vollkommen sauber und trocken.
- Positionieren Sie den Saugnapf auf einer glatten, staub- und fettfreien Glasoberfläche.
- Drücken Sie den Saugnapf dicht schließend auf die Befestigungsfläche in der gewünschten Ausrichtung auf, legen Sie dabei gleichzeitig den Exzenterhebel nach unten um, bis er hörbar klickend einrastet.
- Schrauben Sie die Sterngriff-Rändelmutter (2) am Arm des KFZ-Halters etwas auf, um die Halteklammer (3) leicht auszurichten. Schrauben Sie die Sterngriff-Rändelmutter wieder fester, um die Halteklammer in der gewünschten Position temporär zu fixieren.
- Um Ihr Smartphone zu befestigen, ziehen Sie die bewegliche Backe der Halteklammer nach außen auf. Legen Sie es in der gewünschten Orientierung in den Halter ein und lassen die Backe wieder los, um damit das Smartphone zu arretieren. Zum Entfernen gehen Sie umgekehrt vor.
- Soll der KFZ-Halter von der Glasoberfläche entfernt werden, entnehmen Sie immer zuerst das Smartphone.
- Zum Lösen des KFZ-Halters stellen Sie den Exzenterhebel nach oben hin auf. Ziehen Sie zum leichteren Ablösen, die Plastiklasche an der Bodenplatte des Saugnapfs mit einem Finger etwas auf sich zu. Der Saugnapf löst sich von der Oberfläche ab.

Wartung und Reinigung

- Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Lösungen.
- Reinigen Sie die Saugnäpfe alle 4 bis 6 Monate mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Entnehmen Sie dazu das Produkt von der Montageoberfläche bzw. entnehmen Sie ein befestigtes Gerät vom Saugnapf. Verwenden Sie bei stärkerer Verschmutzung ein mildes Reinigungsmittel. Lassen Sie die Saugnäpfe komplett trocknen, bevor Sie sie an der Montageoberfläche anbringen bzw. ein Gerät daran anbringen.
- Zur Reinigung der Kunststoffteile genügt ein trockenes, weiches und sauberes Tuch. Staub lässt sich mit Hilfe eines langhaarigen, weichen und sauberen Pinsels und einem Staubsauger leicht entfernen.

Entsorgung



Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

Technische Daten

Passend für Mobilgeräte einer Breite von	58 - 85 mm
Max. Belastbarkeit.....	3 kg
Saugnapfhöhe	16 mm
Saugnapf-Ø	55 mm
Betriebsbedingungen.....	-20 bis +80 °C, 35 - 85 % rF
Lagerbedingungen.....	-20 bis +90 °C, 5 - 95 % rF
Abmessungen (B x H x T).....	8,5 x 10,5 x 11 cm
Gewicht.....	ca. 67 g

GB Operating instructions

Universal car mount for smartphones

Item no. 1233050

Intended use

The universal car mount for smartphones is designed to secure mobile devices of a suitable size. The product can hold a mobile device with a width of 58 - 85 mm. The car mount is secured to a glass surface such as the windscreen in the interior of a car.

If you use the product for purposes other than those described above, the product may be damaged. In addition, improper use can cause hazards such as short circuiting, fire, electric shock etc. Read the instructions carefully and keep them. Make this product available to third parties only together with its operating instructions.

This product complies with the statutory national and European requirements. All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

Delivery content

- Universal car mount for smartphones
- Operating instructions

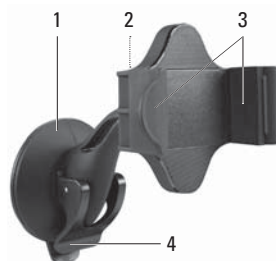
Safety instructions



Read the operating instructions carefully and especially observe the safety information. If you do not follow the safety instructions and information on proper handling in this manual, we assume no liability for any resulting personal injury or damage to property. Such cases will invalidate the warranty/guarantee.

- The device is not a toy. Keep it out of the reach of children and pets.
- Do not leave packaging material lying around carelessly. These may become dangerous playing material for children.
- Protect the product from extreme temperatures, direct sunlight, strong jolts, high humidity, moisture, flammable gases, vapours and solvents.
- Do not place the product under any mechanical stress.
- If it is no longer possible to operate the product safely, take it out of operation and protect it from any accidental use. Safe operation can no longer be guaranteed if the product:
 - is visibly damaged,
 - is no longer working properly,
 - has been stored for extended periods in poor ambient conditions or
 - has been subjected to any serious transport-related stresses.
- Please handle the product carefully. Jolts, impacts or a fall even from a low height can damage the product.
- Also observe the safety and operating instructions of any other devices which are connected to the product.
- Consult an expert when in doubt about operation, safety or connection of the device.
- Maintenance, modifications and repairs are to be performed exclusively by an expert or at a qualified shop.
- If you have questions which remain unanswered by these operating instructions, contact our technical support service or other technical personnel.

Operating elements



- 1 Suction pad
- 2 Knurled nut for star-shaped grip (not visible)
- 3 Holder
- 4 Cam lever

Operation

→ When choosing the mounting surface, ensure that you always have a clear view of the road and will not be distracted when driving. In addition, pay attention to all statutory restrictions relating to the use of mobile phones in cars.

- Move the cam lever (4) upwards to prepare the suction pad for mounting. Remove any dust or fluff. Wipe the suction pad (1) completely clean and dry.
- Position the suction pad on a smooth glass surface free from dust and fat.
- Press the suction pad tightly to seal it to the surface in the desired orientation and move the cam lever downwards until it clicks into place.
- Slightly unscrew the knurled nut (2) on the arm of the car mount to adjust the holder (3). Screw the knurled nut back into a tighter position to temporarily fix the holder to the desired position.
- Pull the movable jaw on the holder outwards to secure your smartphone. Place your smartphone into the holder in the desired orientation and let go of the jaw to fix your phone into place. To remove your phone, follow the above steps in reverse order.
- If the car mount is to be removed from the glass surface, always remove the smartphone first.
- Move the cam lever upwards to remove the car mount. Pull the plastic flap on the base of the suction pad towards you with one finger to remove the car mount easily. The suction pad comes off from the surface.

Maintenance and cleaning

- Never use any aggressive detergents or chemical solutions.
- Clean the suction pads every 4 to 6 months with a slightly damp cloth. Remove the product from the mounting surface / remove the affixed device from the suction pad. Use a mild detergent if the product gets very dirty. Let the suction pads dry out completely before attaching them to the mounting surface or attaching a device.
- A dry, soft and clean cloth is sufficient for cleaning the plastic parts of the product. Dust can be removed easily using a soft and clean long-haired brush and a vacuum cleaner.

Disposal



At the end of its service life, dispose of the product according to the relevant statutory regulations.

You thus fulfil your statutory obligations and contribute to the protection of the environment.

Technical Data

Suitable for mobile devices with a width of ..	58 - 85 mm
Max. load capacity	3 kg
Suction pad height.....	16 mm
Suction pad Ø	55 mm
Operating conditions.....	-20 to +80 °C, 35 - 85 % RH
Storage conditions.....	-20 to +90 °C, 5 - 95 % RH
Dimensions (W x H x D).....	8.5 x 10.5 x 11 cm
Weight.....	approx. 67 g

F Mode d'emploi

Support de voiture universel pour Smartphones

N° de commande 1233050

Utilisation prévue

Ce support universel pour voiture permet de fixer les appareils mobiles de taille adéquate. Ce produit permet de monter un appareil mobile d'une largeur comprise entre 58 et 85 mm. Ce support s'accroche à une surface en verre plate, typiquement sur le pare-brise d'un véhicule, côté intérieur.

Si vous utilisez le produit à d'autres fins que celles décrites précédemment, cela risque d'endommager le produit. Par ailleurs, une utilisation incorrecte peut être source de dangers tels que court-circuit, incendie, électrocution. Lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le. Ne transmettez le produit à des tiers qu'accompagné de son mode d'emploi.

Le produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Tous les noms d'entreprises et appellations de produits contenus dans ce mode d'emploi sont des marques déposées des propriétaires correspondants. Tous droits réservés.

Contenu d'emballage

- Support de voiture universel pour Smartphones
- Mode d'emploi

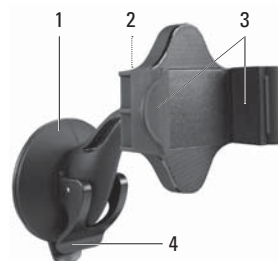
Consignes de sécurité



Lisez le mode d'emploi avec attention en étant particulièrement attentif aux consignes de sécurité. En cas de non-respect des consignes de sécurité et des informations données dans le présent mode d'emploi pour une utilisation correcte de l'appareil, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommage personnel ou matériel consécutif. En outre, la responsabilité/garantie sera alors annulée.

- Ce produit n'est pas un jouet. Gardez-le hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Cela pourrait devenir un jouet pour enfants très dangereux.
- Gardez le produit à l'abri de températures extrêmes, de la lumière du soleil directe, de secousses intenses, d'humidité élevée, d'eau, de gaz inflammables, de vapeurs et de solvants.
- N'exposez pas le produit à des contraintes mécaniques.
- Si une utilisation en toute sécurité n'est plus possible, cessez d'utiliser le produit et protégez-le d'une utilisation accidentelle. Une utilisation en toute sécurité n'est plus garantie si le produit :
 - présente des traces de dommages visibles,
 - le produit ne fonctionne plus comme il devrait,
 - a été stocké pour une période prolongée dans des conditions défavorables ou bien
 - a été transporté dans des conditions très rudes.
- Maniez le produit avec précaution. À la suite de chocs, de coups ou de chutes, même de faible hauteur, l'appareil peut être endommagé.
- Respecter également les informations concernant la sécurité et le mode d'emploi pour les autres appareils connectés à cet appareil.
- Adressez-vous à un technicien spécialisé si vous avez des doutes concernant le mode de fonctionnement, la sécurité ou le raccordement de l'appareil.
- Tout entretien, ajustement ou réparation ne doit être effectué que par un spécialiste ou un atelier spécialisé.
- Si vous avez encore des questions auxquelles ce mode d'emploi n'a pas su répondre, nous vous prions de vous adresser à notre service technique ou à un expert.

Éléments de fonctionnement



- 1 Ventouse
- 2 Écrou moleté avec poignée étoilée (non visible)
- 3 Étau de fixation
- 4 Levier excentrique

Mise en service

→ Choisissez l'emplacement de montage de telle sorte que l'appareil ne cache pas la vue sur la route et ne risque pas de vous distraire pendant la conduite. Veuillez prendre connaissance des restrictions légales concernant l'utilisation de téléphones portables dans les véhicules.

- Préparez la ventouse pour la fixation en relevant le levier excentrique (4). Enlevez les poussières et les peluches, essuyez bien la ventouse (1) et séchez-la.
- Placez la ventouse sur une surface en verre plane et propre (sans poussière ou tâches de gras).
- Appliquez fermement la ventouse sur la surface de montage en l'orientant dans le sens qui convient, tout en rabaisant le levier excentrique (vous devez l'entendre s'enclencher en position).
- Vissez légèrement l'écrou moleté (2) sur le bras du support pour orienter correctement les pièces de l'étau (3). Puis serrez davantage l'écrou moleté pour fixer temporairement l'étau dans la position souhaitée.
- Pour fixer votre smartphone, tirez la mâchoire mobile de l'étau vers l'extérieur. Mettez votre smartphone sur le support dans le sens d'orientation souhaité, puis relâchez la mâchoire pour le verrouiller. Pour le décrocher, suivez les mêmes étapes dans l'ordre inverse.
- Décrochez toujours le smartphone du support avant de décrocher celui-ci de la surface de montage.
- Pour décrocher le support, relevez le levier excentrique. Pour faciliter le décrochage, tirez légèrement vers vous la languette en plastique située sur le bord de la ventouse. La ventouse devrait se détacher de la surface.

Entretien et nettoyage

- N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage abrasifs ou des solutions chimiques.
- Les ventouses ont besoin d'être nettoyées tous les 4 à 6 mois avec un chiffon légèrement imbibé d'eau. Pour cela, démontez le support de la surface de montage (ou décrochez l'appareil collé à la ventouse). Si la ventouse est fortement encrassée, utilisez un détergent doux. Faites sécher complètement les ventouses avant de les remonter sur la surface ou de recoller un appareil dessus.
- Un chiffon mou, sec et propre suffit pour nettoyer les pièces en plastique de l'appareil. La poussière est facile à enlever au moyen d'un aspirateur et d'un pinceau propre et souple à poils longs.

Élimination des déchets



En fin de vie, éliminez l'appareil conformément aux dispositions légales en vigueur.

Vous respectez ainsi les ordonnances légales et contribuez à la protection de l'environnement.

Caractéristiques techniques

Convient pour les appareils mobiles d'une largeur de	...58 - 85 mm
Poids max.3 kg
Hauteur de la ventouse16 mm
Diamètre de la ventouse55 mm
Conditions de service-20 à +80 °C, 35 - 85 % HR
Conditions de stockage-20 à +90 °C, 5 - 95 % HR
Dimensions (L x H x P)8,5 x 10,5 x 11 cm
Poidsenv. 67 g

Gebruiksaanwijzing

Universele Houder voor Smartphones voor in de Auto

Bestelnr. 1233050

Bedoeld gebruik

De universele houder voor in de auto is geschikt voor de bevestiging van mobiele apparaten met dienovereenkomstige afmetingen. Het product kan een mobiel apparaat met een breedte van 58 - 85 mm vasthouden. De houder voor in de auto wordt op een glad glasoppervlak, zoals bijvoorbeeld de voorruit binnenin een motorvoertuig bevestigd.

Indien het product voor andere doeleinden wordt gebruikt dan hiervoor beschreven, kan het product worden beschadigd. Bovendien kan bij verkeerd gebruik een gevaarlijke situatie ontstaan met als gevolg bijvoorbeeld kortsluiting, brand, elektrische schok enzovoort. Lees de gebruiksaanwijzing volledig door en gooi hem niet weg. Het product mag alleen samen met de gebruiksaanwijzing aan derden ter beschikking worden gesteld.

Het product voldoet aan de nationale en Europese wettelijke voorschriften. Alle vermelde bedrijfs- en productnamen zijn handelsmerken van de respectievelijke eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

Leveringsomvang

- Universele houder voor smartphones voor in de auto
- Gebruiksaanwijzing

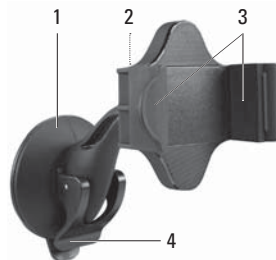
Veiligheidsinstructies



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en let vooral op de veiligheidsinstructies. Indien de veiligheidsinstructies en de aanwijzingen voor een juiste bediening in deze gebruiksaanwijzing niet worden opgevolgd, kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld voor de daardoor ontstane schade aan apparatuur of persoonlijk letsel. Bovendien vervalt in dergelijke gevallen de garantie.

- Het product is geen speelgoed. Houd het buiten bereik van kinderen en huisdieren.
- Laat verpakkingsmateriaal niet zomaar rondslingeren. Dit kan gevaarlijk materiaal worden voor spelende kinderen.
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, direct zonlicht, sterke schokken, hoge luchtvochtigheid, vocht, ontvlambare gassen, dampen en oplosmiddelen.
- Zet het product niet onder mechanische druk.
- Als het niet langer mogelijk is het apparaat veilig te bedienen, stel het dan buiten bedrijf en zorg ervoor dat niemand het per ongeluk kan gebruiken. Veilige bediening kan niet langer worden gegarandeerd wanneer het product:
 - zichtbaar is beschadigd,
 - niet langer op juiste wijze werkt,
 - tijdens lange periode is opgeslagen onder slechte omstandigheden, of
 - onderhevig is geweest aan ernstige vervoergerelateerde druk.
- Behandel het product met zorg. Schokken, botsingen of zelfs een val van een beperkte hoogte kan het product beschadigen.
- Neem alstublieft ook de veiligheids- en gebruiksaanwijzingen van alle andere apparaten in acht die met het product zijn verbonden.
- Raadpleeg een expert wanneer u twijfelt over het juiste gebruik, de veiligheid of het aansluiten van het apparaat.
- Onderhoud, aanpassingen en reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door een expert of in een daartoe bevoegde winkel.
- Als u nog vragen hebt die niet door deze gebruiksaanwijzingen zijn beantwoord, neem dan contact op met onze technische dienst of ander technisch personeel.

Bedieningselementen



- 1 Zuignap
- 2 Stervormige kartelmoer (niet zichtbaar)
- 3 Bevestigingsklem
- 4 Excenterhefboom

Ingebruikname

→ Kies het montageoppervlak zo, dat u altijd een vrij blikveld op de weg heeft en niet wordt afgeleid tijdens het rijden. Neem ook alle beperkingen van de wetgever met betrekking tot het gebruik van mobiele telefoons in motorvoertuigen in acht.

- Zet de excenterhefboom (4) naar boven, om de zuignap voor te bereiden voor de bevestiging. Verwijder stof of pluisjes, veeg de zuignap (1) volkomen schoon en droog.
- Plaats de zuignap op een glad, stof- en vetvrij glasoppervlak.
- Druk de zuignap stevig op het bevestigingsvlak in de gewenste richting. Beweeg hierbij gelijktijdig de excenterhefboom naar beneden, totdat deze hoorbaar vastklikt.
- Schroef de stervormige kartelmoer (2) aan de arm van de autohouder een beetje los om de bevestigingsklem (3) makkelijk in te stellen. Schroef de stervormige kartelmoer weer vast om de bevestigingsklem in de gewenste positie tijdelijk te fixeren.
- Om uw smartphone te bevestigen trekt u de beweeglijke zijde van de bevestigingsklem naar buiten toe. Leg hem in de gewenste positie in de houder en laat de beweeglijke zijde weer los, zodat de smartphone vast komt te zitten. Voor het verwijderen gaat u in omgekeerde volgorde te werk.
- Mocht u de houder voor in de auto van het glasoppervlak willen verwijderen, dient u eerst de smartphone eruit te halen.
- Voor het losmaken van de houder voor in de auto beweegt u de excenterhefboom naar boven. Trek de plastic lus aan de onderkant van de zuignap met een vinger een beetje in uw richting om hem makkelijker los te kunnen maken. De zuignap laat los van het oppervlak.

Onderhoud en reiniging

- Gebruik in geen geval agressieve reinigingsmiddelen of chemische oplossingen.
- Reinig de zuignap alle 4 tot 6 maanden met een licht vochtige doek. Haal hiervoor het product van het montage-oppervlak resp. verwijder een bevestigd apparaat van de zuignap. Gebruik bij grovere verontreiniging een milde reiniger. Laat de zuignap volledig drogen voordat u hem aan het montage-oppervlak bevestigt resp. een apparaat monteert.
- Voor de reiniging van de kunststof elementen heeft u slechts een droge, zachte en schone doek nodig. Stof kan met behulp van een zachte, schone borstel met lange haren en een stofzuiger heel eenvoudig worden verwijderd.

Verwijdering



Als het product niet meer werkt, moet u het volgens de geldende wettelijke bepalingen voor afvalverwerking inleveren.

Zo vervult u uw wettelijke verplichtingen en draagt u bij tot de bescherming van het milieu.

Technische gegevens

Passend voor mobiele apparaten met een breedte van...	58 - 85 mm
Max. belasting	3 kg
Zuignaphoogte.....	16 mm
Zuignap-Ø	55 mm
Bedrijfscondities	-20 tot +80 °C, 35 - 85 % relatieve luchtvochtigheid
Opslagcondities.....	-20 tot +90 °C, 5 - 95 % relatieve luchtvochtigheid
Afmetingen (B x H x D).....	8,5 x 10,5 x 11 cm
Gewicht.....	ca. 67 g